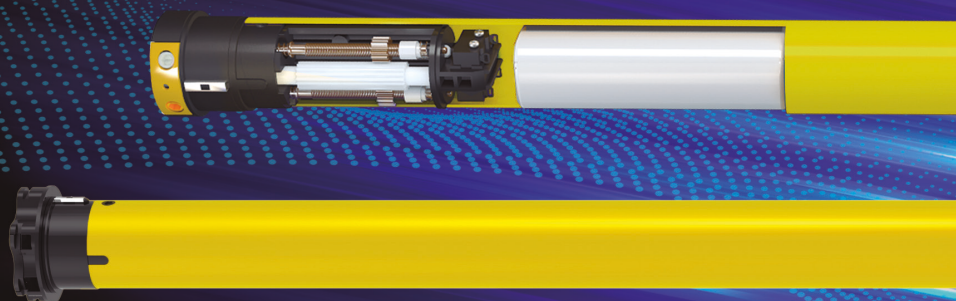


AM35 / AM45 ESSENTIAL[®]



1. Características generales

Características gerais / Caractéristiques générales / Main features es

- **Motor vía radio.**
Motor vía radio. / Moteur par radio. / Radio control motor.
- **Finales de carrera mecánicos.**
Interruptores de límite mecánicos. / Fins de course mécaniques. / Mechanical limit switches.
- **Receptor radio integrado, de alta sensibilidad.**
Receptor de rádio integrado com alta sensibilidade. / Récepteur radio intégré à haute sensibilité. / Integrated high-sensitivity radio receiver.
- **Dos modos de funcionamiento, pulsos y movimiento continuo.**
Dois modos de operação, pulsos e movimento contínuo. / Deux modes de fonctionnement, impulsions et mouvement continu. / Two operation modes, pulses and continuous movement.
- **Protección ante cortocircuitos.**
Proteção contra superaquecimento. / Protection contre les courts-circuits. / Short circuit protection.
- **Protección ante sobrecalentamiento.**
Protección ante sobrecalentamiento. / Protection contre la surchauffe. / Overheat protection.
- **Número máximo de vueltas en AM35 = 32.**
Número máximo de voltas em AM35 = 32. / Nombre maximum de tours en AM35 = 32. / Maximum number of turns in AM35 = 32.
- **Número máximo de vueltas en AM45 = 55.**
Número máximo de voltas em AM45 = 55. / Nombre maximum de tours en AM45 = 55. / Maximum number of turns in AM45 = 55.

2. Instrucciones de uso

Instruções de uso / Mode d'emploi / Instructions for use

1

Identificar mando emisor

Identifique o controlo do transmissor / Identifier la commande de l'émetteur / Identify emitter control



El motor debe permanecer sin corriente antes de iniciar la programación.

O motor deve estar sem corrente antes de iniciar a programação. / Le moteur doit être hors tension avant de commencer la programmation. / The motor must remain without power before starting the programming.

Nota: Si no se realiza alguna acción en 30s, saldrá automáticamente del modo programación.

Nota: Se nenhuma ação for realizada em 30 segundos, sairá automaticamente do modo de programação. / Remarque: si aucune action n'est entreprise dans les 30 secondes, il sortira automatiquement du mode de programmation. / Note: If no action is executed in 30 seconds, it will automatically exit the programming mode.

Nota: Solo se programará el mando que estemos pulsando.

Nota: Apenas o comando que estamos a pressionar será programado. / Remarque: Seule la commande sur laquelle nous appuyons sera programmée. / Note: Only the command we are pressing will be programmed.



1 Presionar el botón Subida 5s y mantener pulsado.

Pressione o botão para cima por 5 segundos e mantenha-o pressionado. / Appuyer sur le bouton haut pendant 5 secondes et le maintenir enfoncé. / Press and hold the up button for 5 seconds.

2 Dar corriente al motor.

Ligue o motor. / Alimenter le moteur. / Provide supply current to the motor.

3 Movimiento de confirmación.

O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.

4 Soltar y volver a presionar botón subida.

Solte e pressione o botão para cima novamente. / Relâcher et appuyer à nouveau sur le bouton haut. / Release and press the up button again.

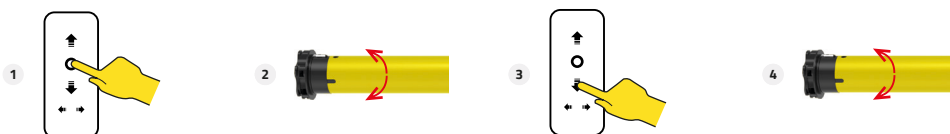
5 Movimiento de confirmación.

O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.

2

Cambiar sentido de giro

Mude a direção da rotação / Changer le sens de rotation / Change rotation direction



1 Presionar botón Stop 7s.

Pressione o botão "Parar" por 7 segundos. / Appuyer sur le bouton « Stop » pendant 7 secondes. / Press the "Stop" button for 7 seconds.

2 Movimiento de confirmación.

O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.

3 Presionar botón Bajada.

Pressione o botão para baixo. / Appuyer sur le bouton descente. / Press the down button.

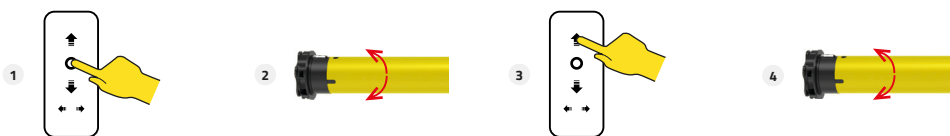
4 Movimiento de confirmación.

O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.

3

Añadir mando emisor

Adicionar comando do transmissor / Ajouter une commande d'émetteur / Add emitter control

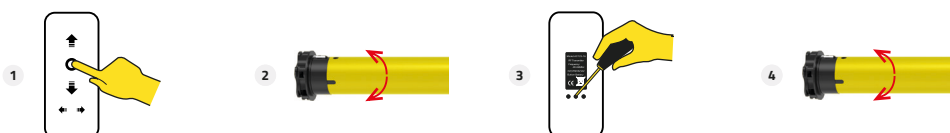


- 1 **Presionar botón Stop 7s de un mando programado.**
Pressione o botão "Stop" por 7 segundos de um comando programado. / Appuyer sur le bouton "Stop" pendant 7 secondes d'une commande programmée. / Press the "Stop" button of a programmed command for 7 seconds.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.
- 3 **Presionar botón Subida del mando nuevo.**
Pressione o botão para cima no novo controlo do transmissor. / Appuyer sur le bouton montée de la nouvelle télécommande. / Press the up button of the new command.
- 4 **Movimiento de confirmación.**
O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.

4

Borrar mando emisor

Exclua o comando do transmissor / Supprimer la commande de l'émetteur / Delete emitter control

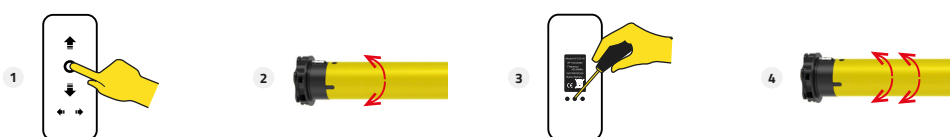


- 1 **Presionar botón Stop 7s del mando a borrar.**
Pressione o botão "Stop" por 7 segundos no controlo do transmissor para excluir. / Appuyer sur le bouton "Stop" pendant 7 secondes sur la commande de l'émetteur à supprimer. / Press the "Stop" button of the command to be deleted for 7 seconds.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.
- 3 **Presionar botón Programación del mando a borrar 1s.**
Pressione o botão de Programação do comando para excluir 1 segundo. / Appuyer sur le bouton Programmation de la commande à supprimer 1 seconde. / Press the Programming button of the command to be deleted for 1 second.
- 4 **Movimiento de confirmación.**
O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.

5

Borrado general

Exclusão geral / Suppression générale / General deletion

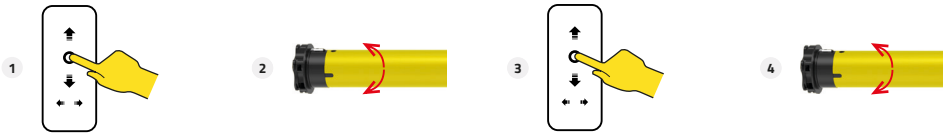


- 1 **Presionar botón Stop 7s de un mando programado.**
Pressione o botão "Stop" por 7 segundos de um comando programado. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / Press the "Stop" button of a programmed command for 7 seconds.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.
- 3 **Presionar botón Programación del mando 7s.**
Pressione o botão de Programação do controle remoto 7 segundos. / Appuyer sur le bouton Programmation de la commande de l'émetteur 7 secondes. / Press the Programming button of the command for 7 seconds.
- 4 **Doble movimiento de confirmación.**
O motor executará um movimento de confirmação duas vezes. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation deux fois. / The motor will make a confirmation movement twice.

6

Cambio modo continuo - pulsos

Mudança de modo contínuo-pulso / Changement de mode continu-impulsion / Change Continuous-Pulses Mode



- 1 **Presionar botón Stop 7s.**
Pressione o botão "Parar" por 7 segundos. / Appuyer sur le bouton « Stop » pendant 7 secondes. / Press the "Stop" button for 7 seconds.
- 2 **Movimiento de confirmación.**
O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.
- 3 **Presionar botón Stop 1s.**
Pressione o botão "Parar" por 1 segundo. / Appuyer sur le bouton « Stop » pendant 1 seconde. / Press the "Stop" button for 1 second.
- 4 **Movimiento de confirmación.**
O motor executará um movimento de confirmação. / Le moteur effectuera un mouvement de confirmation. / The motor will make a confirmation movement.

7

Ajuste de finales de carrera

Ajuste do interruptor de limite / Réglage des fins de course / Limit switch adjustment

Para realizar el ajuste de los finales de carrera, utilice la varilla con cabezal hexagonal incluida con el motor y gírela con la mano, siguiendo las indicaciones correspondientes a su tipo de instalación.

Para ajustar os interruptores de limite, utilize a haste com cabeça hexagonal incluída com o motor e rode-a manualmente, seguindo as instruções correspondente ao seu tipo de instalação.

Pour régler les fins de course, utiliser la tige à tête hexagonale fournie avec le moteur et la tourner à la main, en suivant les instructions correspondant à votre type d'installation.

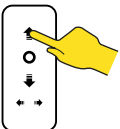
To adjust the limit switches, use the hex head rod included with the motor and turn it manually, following the instructions corresponding to its type of installation.

No utilice herramientas eléctricas para el ajuste, ya que puede dañar el mecanismo del final de carrera de manera irreversible.

Não use ferramentas elétricas para o ajuste, pois isso pode danificar irreversivelmente o mecanismo do interruptor de limite.

Ne pas utiliser d'outils électriques pour le réglage, car cela peut endommager de manière irréversible le mécanisme de fin de course.

Do not use electrical tools for the adjustment, since it can irreversibly damage the limit switch mechanism.

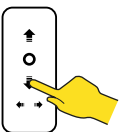


Límite superior: Presione el botón Subida y ajuste la posición girando la varilla en la dirección indicada.

Limite superior: Pressione o botão elevar e ajuste a posição girando a haste na direção indicada.

Limite supérieure : Appuyer sur le bouton de montée et ajuster la position en tournant la tige dans le sens indiqué.

Upper limit: press the up button and adjust the position by turning the rod in the direction indicated.



Límite inferior: Presione el botón Bajada y ajuste la posición girando la varilla en la dirección indicada.

Limite inferior: Pressione o botão para baixo e ajuste a posição girando a haste na direção indicada.

Limite inférieure : Appuyer sur le bouton descente et ajustez la position en tournant la tige dans le sens indiqué.

Lower limit: press the down button and adjust the position by turning the rod in the direction indicated.

Guía rápida de este motor

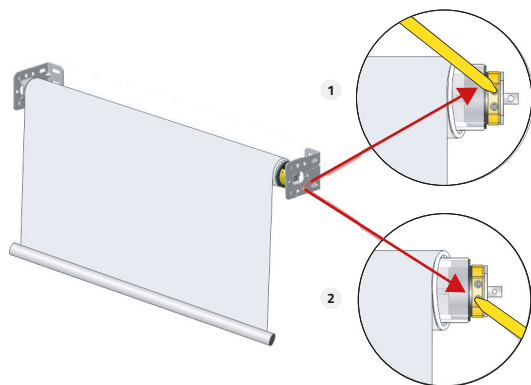
Guia rápida deste motor / Guide rapide de ce moteur / Quick guide for this motor

Sigue los pasos para configurar tu motor A-OK

Siga os passos para configurar o seu motor A-OK / Suivez les étapes pour configurer votre moteur A-OK / Follow the steps to set up your A-OK motor

Instalación 1

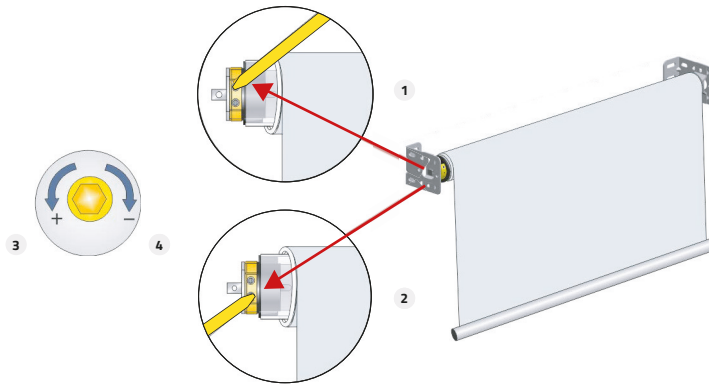
Instalação 1 / Installation 1 / Installation 1



- 1 Subida.**
Subir. / Augmenter. / Up.
- 2 Bajada.**
Descer. / Descente. / Down.

Instalación 2

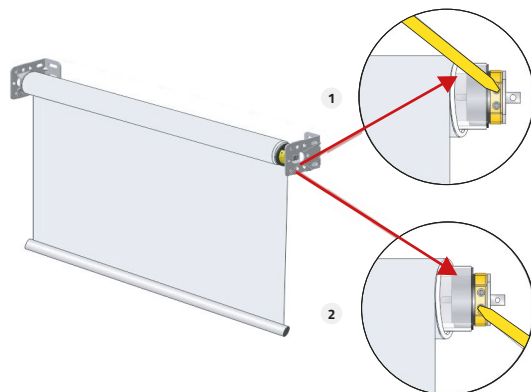
Instalação 2 / Instalación 2 / Installation 2



- 3 Más recorrido.**
Maior percurso. / Plus de déplacements. / More run.
- 4 Menos recorrido.**
Menor percurso. / Moins de déplacements. / Less run.

Instalación 3

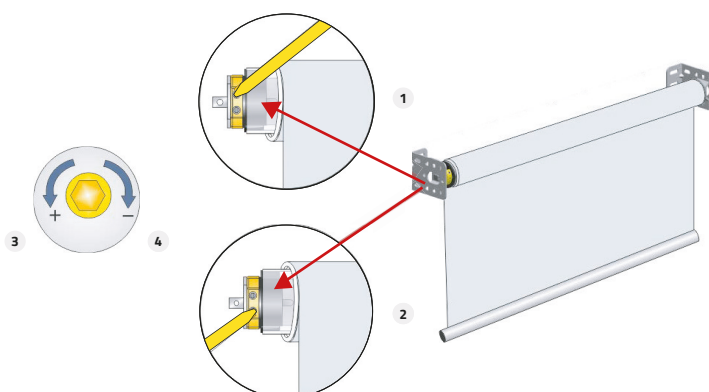
Instalação 3 / Installation 3 / Installation 3



- 1 Bajada.**
Descer. / Descente. / Down.
- 2 Subida.**
Subir. / Montée. / Up.

Instalación 4

Instalação 4 / Installation 4 / Installation 4



- 3 Más recorrido.**
Maior percurso. / Plus de déplacements. / More run.
- 4 Menos recorrido.**
Menor percurso. / Moins de déplacements. / Less run.

8

Ajuste del recorrido de cada pulso

Ajuste do percurso de cada pulso / Réglage de la course de chaque impulsion / Adjustment of the travel of each pulse



Nota: El ajuste por defecto es el nivel 3 de un máximo de 5. El nivel 1 es el más sensible.

Nota: A configuração padrão é o nível 3 de um máximo de 5. O nível 1 é o mais sensível. / Note : le réglage par défaut est le niveau 3 sur un maximum de 5. Le niveau 1 est le plus sensible. / Note: The default adjustment is level 3 of a maximum of 5. Level 1 is the most sensitive.

Aumentaremos o reduciremos el modo pulsos hasta definir completamente todo el recorrido.

Aumentaremos ou reduziremos o modo de pulsos até definir completamente todo o percurso. / Nous augmenterons ou réduirons le mode impulsion jusqu'à définir complètement tout le trajet. / We will increase or decrease the pulse mode until the entire travel is fully defined.

Programación

Programação / Programming / Programming

Aumentar recorrido del pulso

Aumentar o percurso do pulso / Augmenter la course de l'impulsion / Increase pulse travel



1 Presionar botones Subida y Bajada al mismo tiempo 5s.

Pressione os botões Aumentar e Diminuir ao mesmo tempo 5s. / Appuyer sur les boutons Haut et Bas en même temps 5s. / Press the Up and Down buttons at the same time for 5 seconds.

2 Movimiento de confirmación.

Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

3 Presionar botones Subida y Stop al mismo tiempo.

Pressione os botões Para cima e Parar ao mesmo tempo. / Appuyer simultanément sur les boutons Montée et Stop. / Press the Up and Stop buttons at the same time.

4 Aumentar recorrido del pulso

Aumentar o percurso do pulso / Augmenter la course de l'impulsion / Increase pulse travel

Reducir recorrido del pulso

Reduzir o percurso do pulso / Réduire la course de l'impulsion / Decrease pulse travel

Salida de programación

Saída de programação / Sortie de programmation / Programming output



1 Presionar botones Bajada y Stop al mismo tiempo.

Pressione os botões Para baixo e Parar ao mesmo tempo. / Appuyer simultanément sur les boutons "Descente" et "Stop". / Press the Up and Stop buttons at the same time.

Reducimos la sensibilidad un nivel.

Reduzimos a sensibilidade por um nível. / Nous réduisons la sensibilité d'un niveau. / We reduce sensitivity by one level.

3 Si el motor no se mueve, se alcanzó el ajuste máximo — mínimo.

Se o motor não se mover, a configuração máxima — mínima foi atingida. / Si le moteur ne bouge pas, le réglage maximum — minimum a été atteint. / If the motor does not move, the maximum — minimum setting has been reached.

4 Presionar botón de Stop 3s para salir.

Pressione o botão Parar 3s para sair. / Appuyer sur le bouton Stop 3s pour sortir. / Press the Stop button for 3 seconds to exit.

5 Movimiento de confirmación.

Movimento de confirmação. / Mouvement de confirmation. / Confirmation movement.

3. Detalles de funcionamiento

Detalhes da operação / Détails de l'opération / Operation details

- **En el modo pulsos, presiona el botón subida – bajada, el motor realizará pequeños movimientos.**

Al presionar el botón arriba – abajo durante más de 3 segundos, el motor funcionará continuamente.

No modo de impulsos, se premir o botão para cima/para baixo, o motor fará pequenos movimentos. Ao premir o botão para cima – para baixo durante mais de 3 segundos, o motor funcionará continuamente. / En mode impulsion, appuyez sur le bouton haut – bas, le moteur effectuera de petits mouvements. En appuyant sur le bouton haut-bas pendant plus de 3 secondes, le moteur fonctionnera en continu. / In pulse mode, press the up – down button, the motor will make small movements. By pressing the up – down button for more than 3 seconds, the motor will run continuously.

- **CCuando el motor funciona continuamente durante unos 4 minutos y la temperatura de la superficie exterior supera los 60° C, el motor deja de funcionar aproximadamente 10 minutos.**

Quando o motor funciona continuamente por cerca de 4 minutos e a temperatura da superfície externa ultrapassa os 60° C, o motor para de funcionar por aproximadamente 10 minutos. / Lorsque le moteur fonctionne en continu pendant environ 4 minutes et que la température de la surface extérieure dépasse les 60°C, le moteur s'arrête pendant environ 10 minutes. / When the motor runs continuously for about 4 minutes and the temperature of the outer surface exceeds 60°C, the motor stops for approximately 10 minutes.

- **Se pueden vincular un máximo de 20 emisores.**

No máximo 20 emissores podem ser vinculados. / Un maximum de 20 émetteurs peut être lié. / A maximum of 20 transmitters can be connected.

- **En el modelo AM35, el número máximo de vueltas entre límites de final de carrera es de 32.**

No modelo AM35, o número máximo de voltas entre os interruptores de limite é 32. / Sur le modèle AM35, le nombre maximum de tours entre les fins de course est de 32. / In the AM35 model, the maximum number of turns between limit switches is 32.

- **En el modelo AM55, el número máximo de vueltas entre límites de final de carrera es de 55.**

No modelo AM55, o número máximo de voltas entre os interruptores de limite é 55. / Sur le modèle AM55, le nombre maximum de tours entre les fins de course est de 55. / In the AM55 mode, the maximum number of turns between limit switches is 55.

4. Incidencias

Incidentes / 4. Incidents / Incidencias

Nº	Problema <i>Problema / Problème / Problem</i>	Posible causa <i>Possível causa / Cause possible / Possible cause</i>	Solución <i>Solução / Solution / Solution</i>
1	El motor no se mueve o lo hace muy despacio. <i>O motor não se move ou move-se muito lentamente.</i> <i>Le moteur ne bouge pas ou se déplace très lentement.</i> <i>The motor does not move or moves very slowly.</i>	El voltaje no es correcto. La instalación es incorrecta. <i>A tensão não está correta.</i> <i>A instalação está incorreta.</i> <i>La tension n'est pas correcte.</i> <i>L'installation est incorrecte.</i> <i>The voltage is incorrect.</i> <i>The installation is incorrect.</i>	Conectar al voltaje correcto Verificar la instalación o emplear un motor más potente. <i>Conecte à tensão correta.</i> <i>Verifique a instalação ou use um motor mais potente.</i> <i>Se connecter à la bonne tension.</i> <i>Vérifier l'installation ou utiliser un moteur plus puissant.</i> <i>Connect at the correct voltage.</i> <i>Check the installation or use a more powerful motor.</i>
2	El motor se detiene durante las maniobras. <i>O motor pára durante as manobras.</i> <i>Le moteur s'arrête pendant les manœuvres.</i> <i>The motor stops during manoeuvres.</i>	Ha actuado la protección térmica. No hay corriente eléctrica. <i>A proteção térmica funcionou.</i> <i>Não há corrente elétrica.</i> <i>La protection thermique a fonctionné.</i> <i>Il n'y a pas de courant électrique.</i> <i>It has activated the thermal protection.</i> <i>There is no electric current.</i>	La protección térmica se rearma automáticamente entre 3 y 10 minutos. Comprobar la corriente eléctrica. <i>A proteção térmica é redefinida automaticamente entre 3 e 10 minutos.</i> <i>Verifique a corrente elétrica.</i> <i>La protection thermique se réinitialise automatiquement entre 3 et 10 minutes.</i> <i>Vérifier le courant électrique.</i> <i>The thermal protection automatically reactivates between 3 and 10 minutes.</i> <i>Verify the electric current.</i>
3	El motor no completa el recorrido. <i>O motor não conclui a viagem.</i> <i>Le moteur ne termine pas la course.</i> <i>The motor does not complete the run.</i>	No están ajustados los finales de carrera. El número de vueltas no es suficiente. <i>Os interruptores de limite não estão ajustados.</i> <i>O número de voltas não é suficiente.</i> <i>Les fins de course ne sont pas réglés.</i> <i>Le nombre de tours n'est pas suffisant.</i> <i>The limit switches are not adjusted.</i> <i>The number of turns is insufficient.</i>	Reajustar la posición de los finales de carrera. Utilizar otro modelo de motor con más vueltas. <i>Reajuste a posição dos interruptores de limite.</i> <i>Use outro modelo de motor com mais voltas.</i> <i>Réajuster la position des fins de course.</i> <i>Utiliser un autre modèle de moteur avec plus de tours.</i> <i>Readjust the position of the limit switches.</i> <i>Use another motor model with more turns.</i>